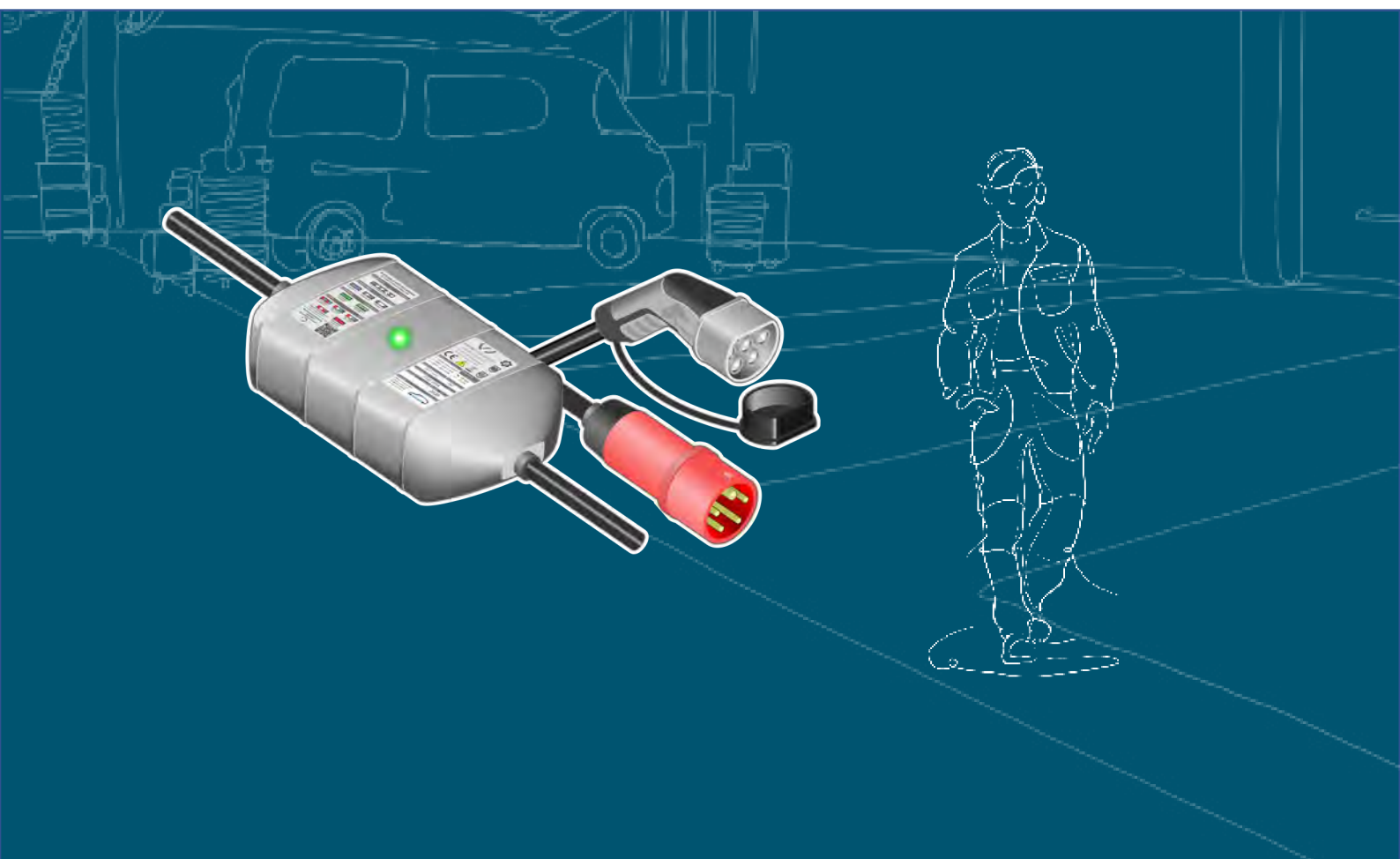


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Gebruiksaanwijzing

IC-CPD AC-laadkabel VAS 6923A



| Revisie | Datum | Toelichting |
|---------|------------|---------------------|
| V00 | 04.03.2020 | Eerste editie |
| V01 | 13.10.2020 | Volledige revisie |
| V02 | 28.06.2021 | Revisie beschermkap |
| | | |
| | | |
| | | |

Impressum

Fabrikant

CAR-connect GmbH
 Am Egelingsberg 8
 D-38542 Leiferde
 Telefoon: +49 (0) 5373 92197-0
 Telefax: +49 (0) 5373 92197-88
 info@car-connect.cc
 www.car-connect.cc

Verveelvoudiging

Verveelvoudiging of herdruk, ook gedeeltelijk, is enkel toegestaan na schriftelijke toestemming door de fabrikant.

Auteursrecht

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

Alle rechten voorbehouden.

Alle teksten, afbeeldingen en grafieken zijn onderhevig aan het auteursrecht en aan andere bepalingen ter bescherming van intellectueel eigendom.

Copyright 2020 CAR-connect GmbH.

Beeldbronnen

Waarschuwingskenmerken, verbod-, gebod- en normsymbolen zijn afkomstig van openbare bronnen en van de algemeen toegankelijke pagina's op internet. CAD-productafbeeldingen en productfoto's zijn afkomstig van de fabrikant. Beeldmateriaal dat het product in gebruik toont, is voorzien van een referentie.

Inhoud

| | |
|---|-----------|
| IMPRESSUM | 2 |
| INHOUD | 3 |
| INLEIDING | 4 |
| Opmerkingen vooraf | 4 |
| Geldigheid van de conformiteitsverklaring | 4 |
| Informatie van de fabrikant | 4 |
| VEILIGHEID | 5 |
| Waarschuwingsniveaus | 5 |
| Belangrijke veiligheidsinstructies | 6 |
| Beoogd gebruik | 7 |
| Eis aan de doelgroep | 8 |
| Plichten van de exploitant | 8 |
| PRODUCTBESCHRIJVING | 9 |
| Omvang van de levering | 9 |
| Opbouw | 9 |
| Symbolen en aansluitingen | 10 |
| Statusweergave | 11 |
| Technische gegevens | 12 |
| BEDIENING | 13 |
| Netaansluiting voorbereiden | 13 |
| Ingebruikname | 14 |
| Opladen starten | 15 |
| Opladen beëindigen | 15 |
| Foutoplossing | 17 |
| Reiniging | 19 |
| Afvoer | 19 |
| Onderhoud en reparatie | 19 |
| Opslag | 19 |
| HULP | 20 |
| Garantie | 20 |
| Klantenservice | 20 |

Opmerkingen vooraf

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het product gebruikt.

Aan het product is een USB-stick toegevoegd, waarop de gebruiksaanwijzing in verschillende talen is opgeslagen. De geldige versie en andere talen vindt u op onze homepage.



Op het product bevindt zich een QR-code. Als u deze met een eindapparaat met internet scant, komt u direct in de downloadomgeving van uw product.

De gebruiksaanwijzing is een wezenlijk onderdeel van het product en moet samen met het product worden bewaard. Bij verkoop of overdracht moet de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe exploitant worden overgedragen.

Naast deze gebruiksaanwijzing zijn alle relevante voorschriften voor het opladen van de tractiebatterijen in elektrische voertuigen bindend. Hieronder vallen onder andere de handleidingen van de voertuigfabrikant, de exploitant alsmede functionele veiligheidsinstructies en de stand van de techniek in de omgang met elektrische voertuigen.

Geldigheid van de conformiteitsverklaring

De opgestelde conformiteitsverklaring geldt voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven product. Bij wijzigingen, ombouw of uitbreidingen verliezen de conformiteitsverklaring en de risicobeoordeling hun geldigheid.

Informatie van de fabrikant

CAR-connect GmbH



Sinds de oprichting zijn de werkzaamheden van het bedrijf gericht op toekomstgerichte elektromobiliteit. CAR-connect ontwikkelt en produceert individuele oplossingen voor de automobielindustrie, de servicewerkplaatsen of het speciale wagenpark.

De kernactiviteit is de ontwikkeling en productie van innovatieve hoogspanningslaadtechniek voor elektrische voertuigen. Het productassortiment bestaat bovendien uit voertuigoverkoepelende meet- en diagnosetechniek en accu-analyse.

Met omvangrijke ervaring in de ontwikkeling van soft- en hardware staat CAR-connect u altijd als betrouwbare partner terzijde – van het prototype tot aan de seriële productie.

CAR-connect GmbH – ervaring, competentie en innovatie – MADE IN GERMANY

Dit veiligheidshoofdstuk geeft informatie over het volgende:

- waarschuwniveaus die in deze handleiding zijn opgenomen,
- belangrijke veiligheidsinstructies over het product,
- beoogd gebruik van het product,
- eisen aan de doelgroep,
- plichten van de exploitant.

Deze gebruiksaanwijzing is uitsluitend geldig voor het volgende product:

Artikelnummer: 22102554

Aanduiding: IC-CPD AC-laadkabel VAS 6923A

Waarschuwniveaus

Dit hoofdstuk geeft informatie over waarschuwniveaus die u in deze gebruiksaanwijzing vindt.

GEVAAR

Indien de veiligheidsinstructie wordt genegeerd, ZAL de dood of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.

WAARSCHUWING

Indien de veiligheidsinstructie wordt genegeerd, KAN de dood of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.

VOORZICHTIG

Indien de veiligheidsinstructie wordt genegeerd, KAN licht lichamelijk letsel het gevolg zijn!

Belangrijke veiligheidsinstructies

Dit hoofdstuk geeft informatie over de veiligheidsinstructies die bij de omgang met het product in acht moeten worden genomen.



GEVAAR

Levensgevaar door elektrische spanning!

De elektrische spanning in het product is levensgevaarlijk en zal leiden tot de dood door een elektrische schok.

Door vloeistoffen of vocht kan kortsluiting ontstaan.

- Voorkom dat het product in contact komt met vloeistoffen.
- Gebruik het product niet in vochtige ruimtes.
- Bescherm het product tegen alle weersinvloeden.
- Probeer het product niet te openen of te beschadigen.



WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

Door onderdelen van het product kunnen vonken en lichtbogen ontstaan.

- Scheid nooit stekkerverbindingen van hoogspanningskabels onder belasting.
- Gebruik het product niet in explosieve ruimtes.
- Zorg ervoor dat het product zich in bedrijf minstens 50 cm boven de grond bevindt.



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische spanning!

De elektrische spanning in het product is levensgevaarlijk en zal leiden tot de dood door een elektrische schok.

- Probeer nooit andere apparaten via het product van stroom te voorzien.



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische spanning!

Defecte en beschadigde producten kunnen de bescherming tegen elektrische spanning niet meer waarborgen.

- Voorkom dat het product in contact komt met chemicaliën.
- Vervang een defect of beschadigd product onmiddellijk.
- Probeer nooit het product te repareren of te manipuleren.



LET OP

Oververhitting!

Bij een te grote hitte-ontwikkeling wordt het product automatisch uitgeschakeld.

- Voorkom dat het product aan direct zonlicht wordt blootgesteld.
- Gebruik het product nooit in een gesloten reservoir.
- Neem de toegestane omgevingstemperaturen (zie hoofdstuk „Technische gegevens”) in acht.

Beoogd gebruik

De AC-laadkabel is voorzien van een in de kabel geïntegreerd besturings- en veiligheidsapparaat (afgekort „IC-CPD”) dat wordt gebruikt voor het opladen van tractiebatterijen in elektrische voertuigen. De AC-laadkabel werd volgens de huidige Europese voorschriften voor kabelgebonden laadsystemen ontwikkeld en voldoet aan de wettelijke voorschriften voor laadmodus 2 (AC-laadproces).

De AC-laadkabel beschikt over een dynamische vermogensaanpassing en over besturings- en veiligheidsfuncties, waardoor de kabel geschikt is voor alle elektrische voertuigen op de markt.

Gebruik de AC-laadkabel uitsluitend op de laadaansluiting van uw elektrische voertuig. Sluit de AC-laadkabel uitsluitend aan op gezeekerde stopcontacten.

Gebruik geen verlengsnoer en uitsluitend adapters die door de fabrikant voor het product zijn vrijgegeven.

Elk verdergaand gebruik is niet toegestaan.

Eis aan de doelgroep

Werkzaamheden aan het product mogen enkel door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Gekwalificeerd personeel in de zin van deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de volgende vereisten:

- Het personeel is uitgebreid geschoold in de omgang met elektrische voertuigen.
- Het personeel is geschoold in de omgang met alle vormen van de laadmodus.
- Het personeel beschikt over de kwalificatie om werkzaamheden aan hoogspanningssystemen in elektrische voertuigen uit te voeren.
- Het personeel beschikt over de kwalificatie die in de gebruiksaanwijzingen van de leveranciers wordt vereist,
- Het personeel mag tijdens het gebruik niet onder invloed zijn van medicijnen of verdovende middelen.

Plichten van de exploitant

De exploitant dient ervoor te zorgen dat personeel dat met de IC-CPD AC-laadkabel werkt, voldoet aan de eisen aan de doelgroep.

De exploitant is bovendien verantwoordelijk voor de naleving van de volgende punten:

- De IC-CPD AC-laadkabel bevindt zich altijd in een onberispelijke toestand zonder gebreken.
- De regelmatige controleperiodes van de IC-CP AC-laadkabel worden nageleefd en gerapporteerd.

Omvang van de levering

Controleer direct de toestand en de volledigheid van de leveringsomvang. Neem bij gebreken direct contact op met de fabrikant.



- (1) Transporttas
- (2) IC-CPD AC-laadkabel
- (3) USB-stick met gebruiksaanwijzingen

Opbouw

Opbouw van het product:



- (1) AC-laadkabel
- (2) Besturingseenheid
- (3) AC-netkabel
- (4) Krachtstroomstekker, CEE 16A, 5-polig (netaansluitzijde)
- (5) AC-laadstekker type 2 (voertuigzijde)
- (6) Beschermkap

Symbolen en aansluitingen

Op de productstickers zijn de volgende symbolen en informatie afgebeeld:

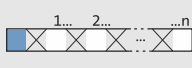

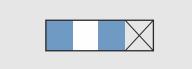
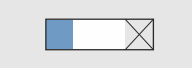
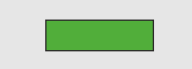

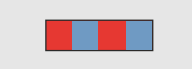

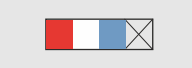
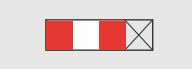

| Symbol | Betekenis |
|---|--|
|  | Elektrisch gevaar! |
|  | Gebruiksaanwijzing in acht nemen! |
| SN: | Het serienummer wordt, samen met het onderdelennummer van de fabrikant, gebruikt om het product te identificeren. |
| P/N | Het onderdelennummer van de fabrikant wordt, samen met het serienummer, gebruikt om het product te identificeren. |
| AC / ~ | De markeringen 'AC' of 'Fase (~)' duiden erop dat het product uitsluitend op wisselstroombronnen mag worden aangesloten. |
|  | De instructie voor afvoer verbiedt afvoer van het product via het huishoudelijk afval. Voer het product altijd af met inachtneming van de ter plaatse geldende afvoervorschriften. |
|  | Instructie vorstbescherming, neem de toegestane milieuvorwaarden in acht, zie hoofdstuk „Technische gegevens”. |
|  | Instructie dat het product niet op ongeaarde systemen mag worden aangesloten. |
|  | Instructie dat het product niet over een aardlekschakelaar (RCCB) beschikt. |
|  | QR-code voor het openen van de gebruiksaanwijzingen op mobiele eindapparaten. |
|  | Met de CE-markering wordt aangegeven dat het product aan alle geldende Europese voorschriften voldoet en dat het aan de voorgeschreven conformiteitsbeoordeling is onderworpen. |
|  | Het testzegel identificeert het product als goedgekeurd voor gebruik in werkplaatsen en productiefaciliteiten van de voertuigfabrikant. |
|  | Overzicht van de LED-knippercodes (zie hoofdstuk „Statusweergave”) |

Statusweergave

Direct na de aansluiting van een AC-laadkabel op een stroombron voert het product een zelftest uit. Tijdens deze test knippert de status-LED eerst blauw en vervolgens wit. Het aantal witte knipperimpulsen geeft de versie van de productsoftware weer. Daarna geeft de AC-laadkabel zijn bedrijfstoestand via een status-LED weer. De bedrijfstoestanden worden als kleurensignalen weergegeven en zijn als volgt verdeeld:

- Stand-by (blauw)
- Laden (groen)
- Fout (rood)

De actuele bedrijfstoestand wordt aangegeven door het permanent branden of het een- of meerkleurig knipperen van de LED's. De knippercodes zijn op de behuizing van het product en in de volgende tabel afgebeeld.

| Knippercode | Beschrijving | Betekenis |
|---|-------------------------------------|---|
|  | Blauw, vervolgens wit knipperend | Het aantal witte knipperimpulsen geeft de versie van de productsoftware weer. |
|  | Blauw, permanent brandend | Stand-by voor 3-fasige netaansluiting |
|  | Blauw, wit, blauw, pauze | Stand-by voor 2-fasige netaansluiting |
|  | Blauw, wit (lang), pauze | Stand-by voor 1-fasige netaansluiting |
|  | Groen, permanent brandend | De communicatie tussen AC-laadkabel en voertuig is opgebouwd. |
|  | Groen, pulserend | De tractiebatterij wordt opgeladen. |
|  | Rood, blauw, afwisselend knipperend | Temperatuurfout |
|  | Rood, wit, groen, pauze | DC-fout |
|  | Rood, wit, blauw, pauze | AC-fout |
|  | Rood, wit, rood, pauze | Communicatiefout |
|  | Rood, permanent brandend | Apparaatfout |

Een beschrijving voor het verhelpen van afzonderlijke fouten vindt u in het hoofdstuk „Foutoplossing”.

Technische gegevens

| Meetgegevens | Waarden |
|----------------------------------|--|
| Fabrikantnummer | 22102554 |
| Netaansluiting (CEE 16) | 1-3~ 230 V, 50/60 Hz, 11 kW, 16 A per fase, stekker: CEE 16-rood |
| Interne veiligheidsvoorzieningen | RCD 29 mA AC, 6 mA DC |
| Uitgangsspanning en -vermogen | 3~ 230 V, 50/60 Hz, type 2, 11 kW |
| Gewicht | ~ 5200 g |
| Afmeting l/h/b | ~ 180 mm/120 mm/50 mm |
| Kabellengte | Netaansluitzijde: 4,5 m, voertuigzijde: 7,5 m |
| Beschermingsklasse | IP 67 |

| Omgevingsomstandigheden | Gebruik | Opslag | Transport |
|-------------------------|---|------------------|------------------|
| Temperatuur | -25 °C tot 45 °C | -25 °C tot 80 °C | -25 °C tot 55 °C |
| Hoogte | max. 2000 m | Geen beperking | |
| Luchtvochtigheid | max. 95% bij 25 °C | | |
| | Geen condensatie toegestaan. Maximaal toelaatbare relatieve luchtvochtigheid 60% indien corrosief gas/corrosieve lucht aanwezig is. | | |

Dit hoofdstuk geeft informatie over de volgende taken:

- Netaansluiting voorbereiden,
- ingebruikname,
- laadproces starten,
- laadproces beëindigen,
- reiniging,
- afvoer,
- onderhoud en reparatie.

Netaansluiting voorbereiden



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische spanning!

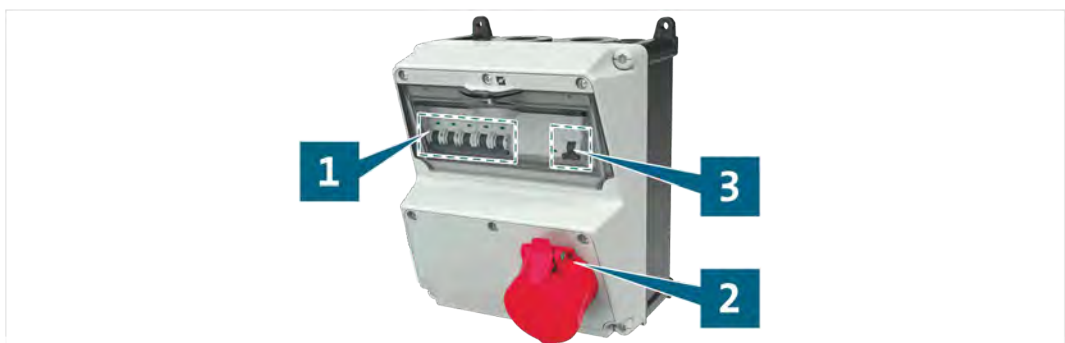
De elektrische spanning in elektrische installaties is levensgevaarlijk en kan leiden tot de dood door een elektrische schok.

In onvakkundige en gebrekkige elektrische installaties kan kortsluiting en kabelbrand ontstaan.

- Gebruik uitsluitend elektrische installaties die voldoen aan de nationale richtlijnen voor de oprichting van laagspanningsinstallaties.
- Sluit het product uitsluitend aan op geaarde elektrische installaties met een aarding.
- Gebruik geen verlengsnoer en uitsluitend adapters die door de fabrikant zijn vrijgegeven om het product met de netaansluiting te verbinden.

Voorwaarde voor het veilig opladen van de tractiebatterij is een veilige netaansluiting met voldoende vermogen en die is aangelegd in overeenstemming met de normen.

De volgende afbeelding van een netaansluiting is exemplarisch en kan van uw plaatselijke omstandigheden afwijken. Dit heeft geen invloed op de te controleren stappen.



- (1) Kabelzekeringen
- (2) Krachtstroom-netaansluiting
- (3) Aardlekschakelaar (RCD)

Waarborg dat de kabelzekeringen en de aardlekschakelaar voldoen aan de richtlijnen van het product en aan de huidige stand van de techniek (zie hoofdstuk „Technische gegevens”).

Alleen als alle tests succesvol waren, kunt u het product veilig op deze netaansluiting gebruiken.

Ingebruikname

Dit hoofdstuk geeft informatie over de ingebruikname en bediening van het product.



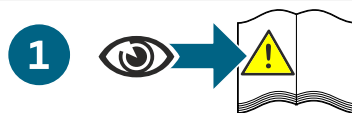
VOORZICHTIG

Struikelgevaar.

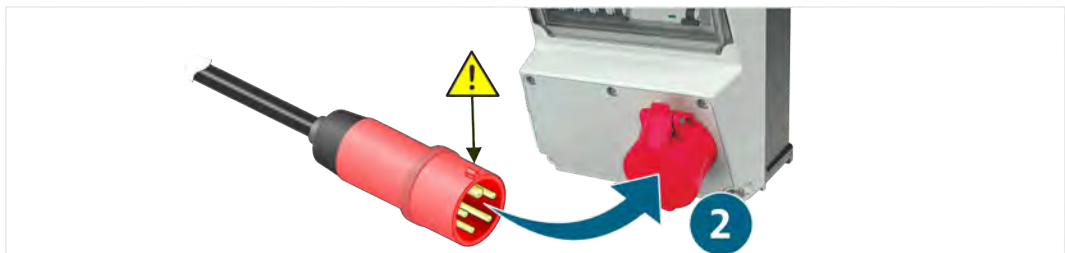
Struikelen over onafgedekte kabels en behuizing kan leiden tot lichamelijk letsel.

- Waarschuw andere personen voor onafgedekte kabels en behuizingen.
- Leg geen kabels over transport- en vluchtroutes.
- Plaats het voertuig in de buurt van de netaansluiting.
- Beveilig het toepassingsgebied tegen onoplettend betreden.
- Betreed het toepassingsgebied bijzonder voorzichtig.

1. Neem de algemene veiligheidsinstructies in acht.



2. Steek de krachtstroomstekker tot aan de aanslag in het krachtstroomstopcontact. Let daarbij op de stekkercodering.



- ✓ Nadat de netaansluiting is voltooid, knippert de status-LED als volgt:
 - a. Tijdens de zelftest knippert de status-LED één keer blauw en vervolgens wit. Het aantal witte knipperimpulsen geeft de versie van de productsoftware weer.
 - b. Vervolgens knippert of brandt de status-LED afhankelijk van de netaansluiting (zie hoofdstuk „Statusweergave”).
- ✓ U kunt nu met het laadproces beginnen.

Opladen starten

1. Neem de algemene veiligheidsinstructies in acht.
2. Neem alle instructies over het laadproces in de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant in acht.



3. Steek de AC-laadstekker tot aan de aanslag in de AC-aansluiting van uw voertuig.



- ✓ Zodra de AC-laadkabel de communicatie met het accumanagementsysteem van het voertuig heeft opgebouwd, brandt de status-LED groen.
4. Start het opladen eventueel volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het voertuig.
 - ✓ Zodra het opladen is begonnen, knippert de status-LED groen.

Opladen beëindigen



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische spanning!

Door onderdelen van het product kunnen vonken en lichtbogen ontstaan.

- Scheid nooit stekerverbindingen van hoogspanningskabels onder belasting.
- Beëndig het laadproces voordat u de stekerverbindingen scheidt.



LET OP

Beschadigingsgevaar!

Het scheiden van de netaansluiting onder belasting kan leiden tot beschadiging van elektronische componenten en verhoogde slijtage.

- Beëndig het laadproces via het voertuig, voordat u de netaansluiting verbreekt.

Zodra de status-LED permanent groen brandt en de laadstatus op het voertuig een volledig opgeladen tractiebatterij weergeeft, is het laadproces succesvol beëindigd. Een actief laadproces moet altijd via het voertuig worden afgesloten.

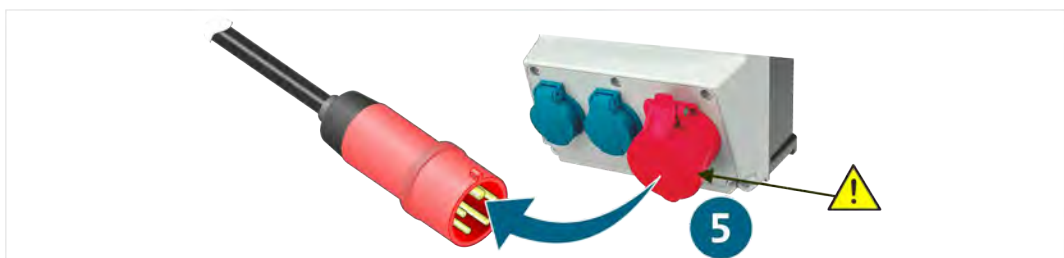
1. Neem de algemene veiligheidsinstructies in acht.
2. Neem alle instructies over de beëindiging van het laadproces in de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant in acht.



3. Trek de AC-laadstekker uit de AC-aansluiting van het voertuig.
4. Sluit de AC-laadstekker met de beschermkap.



5. Trek de krachtstroomstekker uit het krachtstroomstopcontact. Zorg ervoor dat de beschermkap terugklapt en het krachtstroomstopcontact veilig afsluit.



6. Pak de besturingseenheid vast en rol de kabel op. Zorg ervoor dat de AC-laadstekker en de krachtstroomstekker niet over de grond lopen of op de grond vallen.
 7. Berg de AC-laadkabel op in de transporttas.
- ✓ Het laadproces is beëindigd.

Foutoplossing



GEVAAR

Levensgevaar door elektrische spanning!

Defecte en beschadigde producten kunnen de bescherming tegen elektrische spanning niet meer waarborgen.





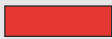
De elektrische spanning in het product is levensgevaarlijk en zal leiden tot de dood door een elektrische schok.

- Schakel de zekeringen van alle verbonden contactdozen uit, voordat u het product van de netaansluiting scheidt.
- Vervang een defect of beschadigd product onmiddellijk.
- Probeer nooit het product te repareren of te manipuleren.

De AC-laadkabel is voorzien van veiligheidsfuncties die het laadproces permanent controleren. Bij een onderbreking van het laadproces kan er een fout optreden die door de gebruiker kan worden verholpen.

De volgende tabel geeft informatie over de stappen die u kunt volgen om deze fouten te verhelpen.

Beëindig altijd eerst het laadproces, voordat u een fout verhelpt (zie hoofdstuk „Laadproces beëindigen”).

| Knippercode | Betekenis | Oplossing |
|---|-------------------------|--|
|  | Laadkabel is oververhit | <ol style="list-style-type: none"> 1. Laat de AC-laadkabel minstens 15 minuten afkoelen. 2. Bevestig de AC-laadkabel eventueel opnieuw. Neem de toegestane omgevingsvoorwaarden (zie hoofdstuk „Technische gegevens”) en de veiligheidsinstructies (zie hoofdstuk „Belangrijke veiligheidsinstructies”) in acht. 3. Start het laadproces opnieuw. |
|  | Gelijkstroomfout | <p>Start het laadproces opnieuw.</p> <p>Als de fout opnieuw optreedt, moet de isolatie van het voertuig door een volgens DGUV 200-005 (min. niveau 2) gekwalificeerde persoon worden gecontroleerd.</p> |
|  | Wisselstroomfout | <ol style="list-style-type: none"> 1. Schakel de zekering van de met de AC-laadkabel verbonden netaansluiting uit. Dit beëindigt het laadproces automatisch. <div data-bbox="616 853 1417 1189" data-label="Image"> </div> <ol style="list-style-type: none"> 2. Controleer de toevoerleiding aan de kant van de netaansluiting vanaf het stopcontact tot aan de AC-laadkabel. <ol style="list-style-type: none"> a. Vervang een beschadigd product. Neem contact op met de fabrikant. b. Neem contact op met een elektricien om de juiste AC-voeding te waarborgen. 3. Start het laadproces opnieuw. <p>Als de fout opnieuw optreedt, moet de isolatie van het voertuig door een volgens DGUV 200-005 (min. niveau 2) gekwalificeerde persoon worden gecontroleerd.</p> |
|  | Communicatiefout | Start het laadproces opnieuw. |
|  | Apparaatfout | Neem contact op met de fabrikant. |

Reiniging



GEVAAR

Levensgevaar door elektrische spanning!

De elektrische spanning in het product is levensgevaarlijk en zal leiden tot de dood door een elektrische schok.

- Scheid het product van alle stroombronnen, voordat u het product reinigt.

Neem de veiligheidsinstructies in acht.

Het product mag alleen met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen, zuren en basen.

Afvoer

Neem de veiligheidsinstructies in acht!

Voer het product altijd af met inachtneming van de ter plaatse geldende afvoervorschriften.

Onderhoud en reparatie

Neem de veiligheidsinstructies in acht.

Controleer het product regelmatig op de werking.

Opslag

Bewaar het product in de transporttas als het niet wordt gebruikt en sla het op een droge en stofvrije locatie op.

Garantie

De firma CAR-connect GmbH verleent vanaf de aankoopdatum een garantietermijn van 24 maanden. De garantie heeft betrekking op eenduidig aantoonbaar defect functiemateriaal en verwerkingsfouten.

Meer informatie over de garantievoorwaarden is terug te vinden in de AV op de website van de fabrikant.

Klantenservice

Geef bij vragen over het product altijd het serienummer aan. Dit nummer vindt u op het product.

CAR-connect GmbH
Am Egelingsberg 8
D – 38542 Leiferde

Telefoon: +49 (0) 5373 – 92197-0
Telefax: +49 (0) 5373 – 92197-88

service@car-connect.cc

www.car-connect.cc

Volkswagen Naamloze Vennootschap
K-GVO-LW
Konzern After Sales – Group Service.
Literatuur en systemen
Werkplaatsuitrusting
Postbus 011/4915
38442 Wolfsburg

Alleen voor intern gebruik
Technische wijzigingen voorbehouden
Uitgave 06 / 2021